

中国古代茶文化经典



GUREN
DE
YAZHI
SHENGHUO



论一名优秀

古代茶虫秘籍 · 古代茶虫秘籍 · 古代茶虫秘籍

了解古人
雅致生活
的宝典圣经



是如何养成的



江西美术出版社
全国百佳出版单位

代茶虫秘籍・



图书在版编目 (C I P) 数据

茶经 / (唐) 陆羽著; 白雪飞绘. -- 南昌:

江西美术出版社, 2018.8 (古人的雅致生活)

ISBN 978-7-5480-6164-9

I. ①茶… II. ①陆… ②白… III. ①茶文化-中国-古代 IV. ①TS971.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 140691 号

出 品 人: 周建森

责任编辑: 方 姝 朱倩文 姚屹雯

责任印制: 谭 勋

书籍设计: 韩 超  先鋒設計
PIONEER DESIGN

茶经 精选本
CHA JING
GUREN DE YAZHI SHENGHUO
古人的雅致生活 

(唐) 陆 羽 / 著 白雪飞 / 绘

出 版: 江西美术出版社

地 址: 南昌市子安路 66 号江美大厦

网 址: jxfinearts.com

电子邮箱: jxms163@163.com

电 话: 0791-86566309

邮 编: 330025

经 销: 全国新华书店

印 刷: 浙江海虹彩色印务有限公司

版 次: 2018 年 8 月第 1 版 印 次: 2018 年 8 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/32 印 张: 8

书 号: ISBN 978-7-5480-6164-9

定 价: 88.00 元

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。(版权所有, 侵权必究)

本书法律顾问: 江西豫章律师事务所 晏辉律师



出版说明

《古人的雅致生活》系列丛书围绕古人论茶事、瓶花、器物、饮食、园林、赏石等经典著作，旨在重现古人的生活细节，重塑今人的生活格调。本书原文与译文对照阅读、精美配画辅助理解，是全书最为出彩之处。同时配画则力求反映原文之大意，以图说文，兼具欣赏与实用性。

《茶经》为唐代陆羽所著，是中国乃至世界范围内第一部系统介绍茶的专著。它以精辟的文字，系统全面地介绍了茶的源流、发展、烹茶技术、典故等内容。该书不仅是中国茶叶发展史上最早、亦极为重要的茶事专著。

《长物志》为明代文震亨所著。长物，乃身外之物，供把玩所用。明人宋诒在《宋氏家规部》中称『长物』为：『凡天地间奇物随时地所产、神秀所钟，或古有而今无，或今有而古无，不能尽知见之也。』书中将其进行雅俗区分，雅物入品，分为室庐、花木、水石、禽鱼、书画、几榻、器具、位置、衣饰、舟车、蔬果、香茗等十二类，内容广博，体现了明代士大夫的审美情趣。文震亨本人不屑与俗世为伍，衣食住行所思所想皆要与市井、俗尚区别开，因此便有了现在的《长物志》。

由于《茶经》《长物志》原文篇幅过长，在不影响原文大意的前提下，我们对部分内容进行了相应的精简调整，以更切合图书体例，符合读者的阅读习惯。

《山家清供》为宋代林洪所撰，宋代虽在军事方面积贫积弱，但在经济、文化、科技等领域却是中国历史上快速发展的黄金时期。作者林洪便生于这个奇特的朝代，在这期间，林洪所撰的《山家清供》《山家清事》作为历史长河中瑰丽奇异的宝石被完整地保留了下来，为今人能够揭开当朝一角面纱做出了卓越的贡献。

《山家清供》全书收录了百余种宋代的食物，其中大部分皆为林洪亲身品尝感受过，并颇为有趣地记载了与其相关的琐事，让人读起不觉乏味，甚是可爱。同时书中全面地介绍了这些食物的名称、源流、做法等内容，其中涉及诗文、典故，内容广博。该书将食物这一日常生活中必不可少的事物，详细地记载下来并流传于世，极大程度上推动了后世饮食文化的发展。

《园冶》由明代计成所著，是中国第一本园林艺术理论专著，并将造园从技艺上升到理论层面。它以行云流水般的文字，系统全

面地介绍了造园的原理和布局手法，至今仍然不失其用，为今人造园提供了范本。并且，该书采用『骈四骊六』的骈文体，在文学上亦有造诣。

《瓶花谱》为明代张谦德著，书中系统地展示了中国传统插花之道。它以精辟的文字，从品瓶、品花、折枝、插贮、滋养、事宜、花忌与护瓶八方面介绍了中国传统花道。该书是中国花道史上极为重要的专著，至今仍然不失其用，将花道上升到文化层面，极大程度上推动了花道的发展。

中国可能是最爱玩石、藏石、赏石的国家了，而中国人对于奇石、怪石、美石的喜爱也是独一份的。杜绾，字季阳，号『雲林居士』，所著《雲林石谱》是中国历史上最完整、最丰富的论石专著。它系统全面地介绍了如何选石、观石并对其进行测评，介绍了116种名石的产地、采取方法、质地、形状、声音等，并将其上升到理论层面，可见《四库全书》中删略其他，独留《雲林石谱》不是没有道理的。

目录

一之源

一

二之具

一三

三之造

三五

四之器

四三

五之煮

九一

六之饮

一〇九

七之事

一二一

八之出

二一五

九之略

二三五

十之图

二四一



一之源



原文

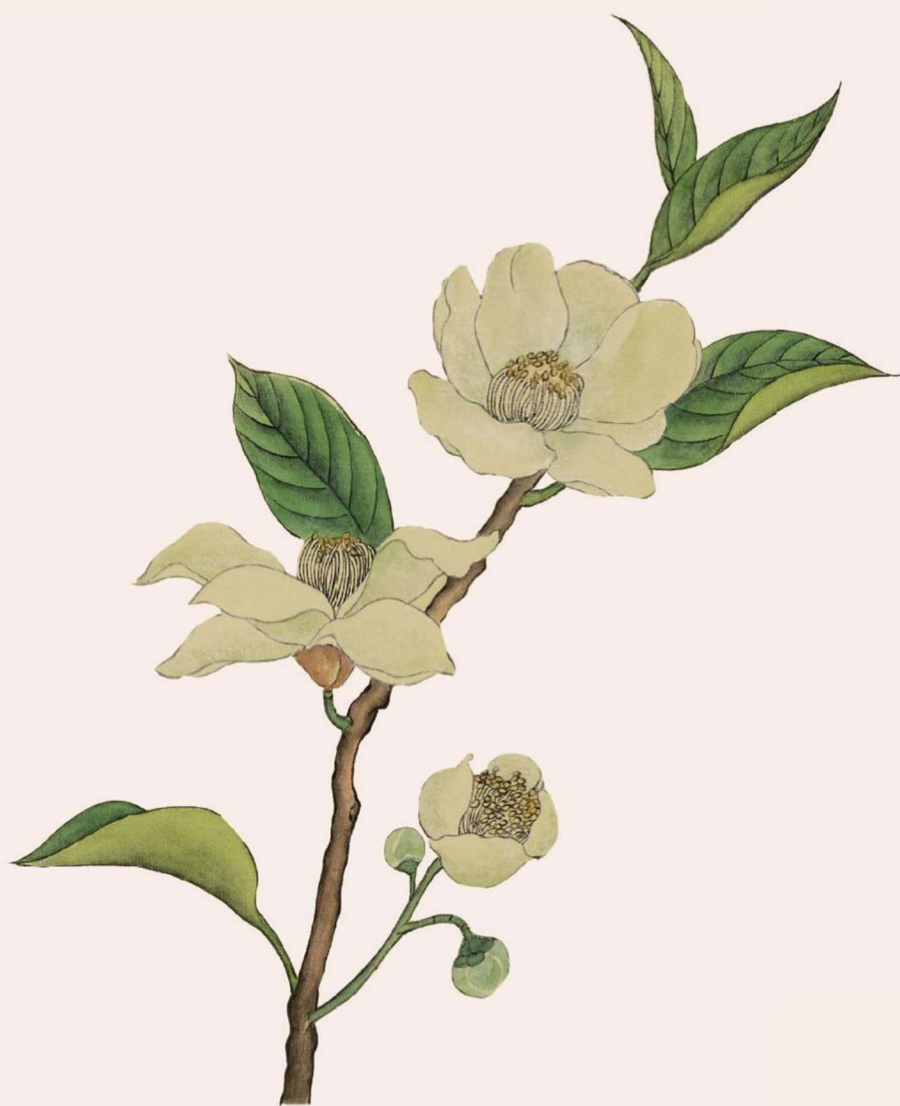
● 注释

茶者，南方之嘉木也。一尺、二尺乃至数十尺。其巴山峡川，有人合抱者，伐而掇之。其树如瓜芦，叶如梔子，花如白蔷薇，实如栝榈，蒂如丁香，根如胡桃。瓜芦木出广州，似茶，至苦涩。栝榈，蒲葵之属，其子似茶。胡桃与茶，根皆下孕，兆至瓦砾，苗木上抽。

译文

● 注释

茶树，是生长于南方的一种优质树木，高一尺、两尺乃至数十尺。在巴山、峡川一带，有树围达两人才能合抱的大茶树，只有将其枝条砍伐下来才能采摘到叶芽。茶树形像瓜芦木，树叶像梔子叶，花像白蔷薇，种子像栝榈子，花蒂像丁香蒂，根像胡桃树根。瓜芦木出产于广州一带，叶子与茶相似，味道特别苦涩，栝榈属蒲葵类植物，种子与茶子相似。胡桃树与茶树都扎根很深，碰到有碎砖烂瓦的硬土层时，苗木开始向上萌发生长。



三

古人的雅致生活
茶经



原文

● 注释

其字，或从草，或从木，或草木并。从草，当作『茶』，其字出《开元文字音义》；从木，当作『𣎵』，其字出《本草》；草木并，作『茶』，其字出《尔雅》。

译文

● 注释

『茶』，从字形上看，有的从属草部，有的从属木部，有的并属草、木两部。从属草部的，应当写作『茶』，此字出自《开元文字音义》；从属木部的，应当写作『𣎵』，此字见于《本草》；并属草木两部的，写作『茶』，此字见于《尔雅》。

茶
𣎵
茶

原文

● 注释

其名，一曰茶，二曰檟，
三曰蔎，四曰茗，五曰荈。周
公云：『檟，苦茶。』扬执戟
云：『蜀西南人谓茶曰蔎。』
郭弘农云：『早取为茶，晚取
为茗，或一曰荈耳。』

译文

● 注释

茶的名称，一称茶，二称檟，
三称蔎，四称茗，五称荈。周公
说：『檟，就是苦茶。』扬雄说：
『四川西南人将茶称作蔎。』郭
璞说：『早采的称作茶，晚采的
称作茗，也有的称作荈。』

茶檟蔎茗荈



原文

其地，上者生烂石，中者生砾壤，下者生黄土。凡艺而不实，植而罕茂，法如种瓜，三岁可采。野者上，园者次。阳崖阴林，紫者上，绿者次；笋者上，牙者次；叶卷上，叶舒次。阴山坡谷者，不堪采掇，性凝滞，结痼疾。

译文

种植茶树的土壤，以岩石风化完善的土壤为最佳，砾质土壤次之，黄土为最差。凡种植茶树，移栽技术掌握不当，茶树很少能长得茂盛。种茶的方法如同种瓜，一般种植三年后即可采茶。茶叶的品质，野生的好，园圃栽种的次之。向阳山坡有林荫覆盖的茶树，其芽叶呈紫色的为好，绿色的差些；芽叶肥壮似笋者为好，细小如牙的则差；叶背卷曲的嫩叶为好，舒展平直的稍次。生长在背阴山坡或深谷中的茶树品质不好，不宜采摘，因其性质凝滞，饮用易引起腹中结块。



七

古人的雅致生活
茶经



原文

茶之为用，味至寒，为饮，最宜精行俭德之人。若热渴、凝闷，脑疼、目涩，四支烦、百节不舒，聊四五啜，与醍醐、甘露抗衡也。

译文

茶的功用，性味寒凉，作为饮品，最适宜品行端正俭约谦逊的人饮用。人们如遇发热口渴、胸闷、头痛、眼干涩，四肢乏力、关节不畅，喝上四五口茶汤，其功效与最好的饮品醍醐、甘露不相上下。

